

**KDEM-1P / KDEM-3P**

(PL) Kanlux SA, ul. Objazdowa 1-3, 41-922 Radomsko (CZ) Distributor: Karbo s.r.o., Sadová 618, 738 01 Frýdek-Místek, (SK) Distributor: Karbo s.r.o., Sadová 618, 738 01 Frýdek-Místek, (HU) Forgalux Kft., Rákóczi út 10, H-9026 Győr, Bécsújhely 1530, (RO) TOTEC SRL, Calea 120, Bucuresti, 042159 Bucuresti (RU) ООО Kanlux, ул. Комсомольская, д. 1, 142100, г. Подольск, Московская область, Российская Федерация, (BG) Kanlux EOOD, Warehouse area Golet Logistics, 1532 Kazachene, Sofia, ph.+359 2 42 19 623 (DE) Kanlux GmbH, Flugplatz 21, 44319 Dortmund

EN DE FR IT PL CZ SK HU RO BG RU BY UA LT LV
2018/04-1 www.kanlux.com

P1	P2	P3		
KDEM-1P 220-240V~ 50Hz	KDEM-3P 400VAC 50Hz	+/- 10%	KDEM-1P 0.25 - 5	KDEM-3P 0.5 - 10
			b A	
			KDEM-1P MID T11331	KDEM-3P MID T11332
P4	P5	P6		
KDEM-1P I _{max} 45	KDEM-3P A 100	KDEM-1P I _{min} 0.02	KDEM-3P A 0.04	I/B MID
P7	P8	P9	P10	P11
KDEM-1P 0,5Wh/imp	KDEM-3P 2,5Wh/imp	KDEM-1P 99999,99	KDEM-3P 999999,99	50+50- <27V DC <27mA max ≤ 4VA -10 + 35
P12	P13	P14	P15	P16
IP20		KDEM-1P 1P	KDEM-3P 4P	

EN**INTENDED USE / APPLICATION**

Product designed to be used in the home and for other similar general applications. The electronic electric power consumption indicator is a measurement device which allows for the measurement of electric power consumption of alternate current in accordance with the MID directive.

MOUNTING

Exercise particular caution and apply health and safety regulations. Read the manual before mounting. Mounting should be performed by an appropriately qualified person. Any activities to be done with disconnected power supply. Exercise particular caution. Mounting diagram: see pictures. Check for proper mechanical fastening and connection to electrical power prior to first use. Use appropriate diameters of the power leads. The product can be connected to a supply network which meets energy quality standards as prescribed by law. The person assembling the equipment is responsible for its safe installation.

FUNCTIONAL CHARACTERISTICS

Product for indoor use. The counter has 50+/-50- pulse output. This makes plugging in of the pulse reading device possible. Using the pulse output, additional power (max. 27V, 27mA) must be provided to the system.

USAGE GUIDELINES / MAINTENANCE

Any maintenance work must be done when the product is disconnected from power supply. Clean only with soft and dry cloths. Do not use chemical detergents.

Product must not be used in unfavourable conditions, e.g. dust, water, moisture, vibrations, explosive air atmosphere, fumes, or chemical fumes, etc. Product can only be supplied by rated voltage or voltage within the range provided. In the area of strong electromagnetic interference the functioning of the product may be disrupted. If the cord isolation or casing is damaged, the product cannot be used.

EXPLANATIONS OF SYMBOLS USED

P1: Rated voltage, frequency.

P2: Supply voltage tolerance.

P3: Base current.

P4: Maximum current.

P5: Minimum current.

P6: Measurement precision class.

P7: Meter constant.

P8: Indication range.

P9: Pulse output.

P10: Internal power consumption.

P11: Environmental operating temperature range that the product can be exposed to.

P12: Protection against solid foreign objects bigger than 12mm provided.

P13: Use only indoors.

P14: Number of fields / modules.

P15: Product meets the requirements of EU directives.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Keep your environment clean. Segregation of post-packaging waste is recommended.

P16: This labelling indicates the requirement to selectively collect waste electronic and electrical equipment. Products labelled in this way must not be disposed of in the same way as other waste under the threat of a fine. These products may be harmful to the natural environment and health, and require a special form of recycling/recycling. Products labelled in this way should be returned to a collection facility for waste electrical and electronic goods. Information on collection centres is provided by local authorities or sellers of such goods. Used items can also be returned to the seller when new product is purchased, in quantity no larger than the purchased item of the same type. The above rules regard the EU area. In the case of other countries, regulations in force in a given country must be applied. Contacting the distributor of our products in a given area is recommended.

COMMENTS / GUIDELINES

Failure to follow these instructions may result in e.g. fire, burns, electrical shock, physical injury and other material and non-material damage. For more information about Kanlux products visit www.kanlux.com.

Kanlux SA shall not be responsible for any damage resulting from the failure to follow these instructions.

DE**VERWENDUNG / ANWENDUNG**

Produkt für die Verwendung in Wohngebäuden und zur allgemeinen Verwendung. Der elektronische Stromverbrauchszähler ist ein Messgerät, mit dem der Verbrauch von Wechselstrom gemäß der MID-Richtlinie gemessen werden kann.

MONTAGE

Besondere Vorsicht ist zu wahren und die Prinzipien des Arbeitsschutzes sind anzuwenden. Lesen Sie vor der Montage die Anleitung. Die Montage sollte von einer Person durchgeführt werden, welche die erforderliche Befugnis hat. Alle Tätigkeiten sind bei abgeschalteter Energieversorgung durchzuführen. Besondere Vorsicht ist zu wahren. Montageschema: s. Zeichnungen. Vor der Inbetriebnahme muss die ordnungsgemäße mechanische Befestigung und die elektrische Anschluss geprüft werden. Verwenden Sie eine angemessenes Durchmesser der Versorgungsleitungen. Das Produkt kann an einen Elektrizitätsnetz angeschlossen werden, das die gesetzlich festgelegten Energiestandards erfüllt. Die Person, welche das Gerät installiert, ist für die sichere Installation des Geräts verantwortlich.

FUNKTIONELLE EIGENSCHAFTEN

Produkt zur Verwendung im Innenbereich. Der Zähler hat einen Impulsausgang 50+/-50-. Damit können Sie ein Impulsgerät anschließen. Bei Verwendung des Impulsausgangs sollte ein zusätzliches Netzteil an das System angeschlossen werden (max. 27V, 27 mA).

BETRIEBSHINWEISE / WARTUNG

Die Wartung bei abgeschalteter Energieversorgung durchführen. Nur mit weichen und trockenen Stoffen säubern. Keine chemischen Reinigungsmittel verwenden. Das Produkt darf an keinem Ort benutzt werden, an dem ungünstige Umgebungsbedingungen herrschen, z.B. Staub, Feinstaub, Wasser, Feuchtigkeit, Vibrations, explosive Atmosphäre, Dunst oder chemische Ausdünstungen u.a. Das Produkt ausschließlich mit der Nennspannung oder einem gegebenen Spannungsbereich versorgen. Unter dem Einfluss starker elektromagnetischer Störungen kann es zu Störungen bei der Arbeit des Produkts kommen. Im Falle der Beschädigung der Isolierung der Leitung oder des Gehäuses ist das Produkt nicht für eine weitere Verwendung geeignet.

ERLÄUTERUNGEN ZU DEN VERWENDETEN MARKIERUNGEN UND SYMBOLEN

P1: Nennspannung, Frequenz.

P2: Versorgungsspannungstoleranz.

P3: Basisstrom.

P4: Maximaler Strom.

P5: Minimalstrom.

P6: Messgenauigkeitsklasse.

P7: Zählerkonstante.

P8: Anzeigebereich.

P9: Impulsausgang.

P10: Eigenleistungsaufnahme.

P11: Umgebungstemperaturbereich, dem das Produkt ausgesetzt werden kann.

P12: Geschützt gegen feste Körper mit mehr als 12mm Durchmesser.

P13: Nur für die Verwendung im Innenbereich.

P14: Anzahl von Feldern / Modulen.

P15: Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien.

UMWELTSCHUTZ

Auf Sauberkeit und die Umwelt achten. Wir empfehlen die Trennung der Verpackungsabfälle. Diese Kennzeichnung weist auf die Notwendigkeit hin, gebrauchte elektrische und elektronische Geräte selektiv zu sammeln. Solche gekennzeichneten Produkte dürfen nicht zusammen mit normalem Müll entsorgt werden. Bei Zwieiderhandlung droht eine Geldstrafe. Diese Produkte können schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein und erfordern eine spezielle Form der Umwandlung / der Rückgewinnung / des Recyclings / des Einschmelzens. Auf diese Weise markierte Produkte müssen einem Sammelpunkt von gebrauchten elektrischen oder elektronischen Geräten zugeführt werden. Informationen zu Sammel-/Abholpunkten erteilen die lokalen Behörden oder die Verkäufer dieser Produkte. Gebrauchte Produkte können auch an den Verkäufer zurückgegeben werden, wenn die Zahl der alten die neu gekauften nicht übersteigt. Die o.g. Prinzipien betreffen das Gebiet der EU. Im Falle anderer Länder sind die rechtlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes anzuwenden. Wir empfehlen, den Händler unseres

Produkts im jeweiligen Gebiet zu kontaktieren.

ANMERKUNGEN / HINWEISE

Die Nichtbeachtung der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise kann u.a. zu Bränden, Verbrennungen, Stromschlägen, physischen Verletzungen und anderen materiellen und immateriellen Schäden führen. Zusätzliche Informationen zu den Produkten der Marke Kanlux sind auf der Seite www.kanlux.com erhältlich.

Kanlux SA haftet nicht für Schäden, die aus dem Nichtbeachten der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise resultieren.

FR**DESTINATION / APPLICATION**

Produit destiné à l'utilisation d'habitation et aux destinations générales. L'indicateur électronique de consommation d'électricité est un appareil de mesure qui permet de mesurer la consommation d'électricité du courant alternatif conformément à la directive MID.

INSTALLATION

Il faut rester très prudent et observer les règles de l'hygiène et sécurité du travail. Avant de commencer l'installation lisez le mode d'emploi. Installation doit être effectuée par une personne possédant les certificats d'aptitude convenables. Toutes les opérations doivent être effectuées avec la tension débranchée. Il faut rester très prudent. Schéma de l'installation: voir les images. Avant la première mise en marche il faut s'assurer si le fixage mécanique est correct ainsi que la connection électrique. Utiliser les diamètres des câbles d'alimentation bien assortis. Produit peut être branché au réseau d'alimentation qui est conforme aux standards de qualité d'énergie définis par la loi. L'installateur du dispositif est responsable de la sécurité lors de l'installation du dispositif.

CARACTÉRISTIQUES FONCTIONNELLES

Utiliser le produit uniquement à l'intérieur des locaux. Le compteur possède des sorties impulsions SO+/-SO-. Il est ainsi possible de raccorder l'appareil à un lecteur d'impulsions. Pour utiliser la sortie impulsions du système il faut fournir une puissance supplémentaire (max 27V, 27mA).

RECOMMANDATIONS D'EXPLOITATION / MAINTENANCE

Maintenance doit être effectuée avec l'alimentation débranchée. Nettoyer uniquement avec les tissus secs et délicats. On ne peut pas utiliser les produits nettoyants chimiques. Produit ne peut pas être utilisé dans l'endroit aux conditions défavorables par exemple: poussière, eau, humidité, vibrations, atmosphère explosive, vapeurs ou fumées chimiques etc. Produit à alimenter à l'aide de la tension nominale ou dans les limites des tensions indiquées. Dans la zone de l'influence de fortes perturbations électromagnétiques le fonctionnement du produit peut survenir. En cas d'endommagement d'isolement du câble ou du boîtier le produit devient impropre à l'exploitation ultérieure.

EXPLICATION DES MARQUAGES ET DES SYMBOLES UTILISÉS

P1: Tension nominale, fréquence.

P2: Tolérance de la tension de l'alimentation.

P3: Courant de base.

P4: Courant maximal.

P5: Courant minimal.

P6: Classe d'exactitude de mesure.

P7: Constante du compteur.

P8: Etendue des indications.

P9: Sortie d'impulsions.

P10: Prise de courant particulière.

P11: Etendue de la température de l'environnement à laquelle peut être exposé le produit.

P12: Protection contre les états solides dépassant 12mm.

P13: Utiliser uniquement à l'intérieur des locaux.

P14: Nombre de champs / modules.

P15: Produit conforme aux Directives de l'Union Européenne (UE).

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Garder la propreté et protéger l'environnement. La ségrégation des déchets d'emballage est recommandée.

P16: Ce marquage indique la nécessité de la collecte selective des appareils électriques et électroniques usés. Les produits marqués de cette façon ne peuvent pas, sous la peine d'amende, être jetés aux poubelles avec les déchets ordinaires. Ces produits peuvent être nuisibles pour l'environnement et pour la santé des hommes, il exigent les formes spéciales de la transformation/de la récupération/-du recyclage et de la neutralisation. Produits marqués de cette façon doivent être rendus aux points de ramassage du matériel électrique et électronique usé. Informations sur les points de ramassage/reception sont données par les autorités locales ou le vendeur de ce type de matériel. Matériel usé peut être aussi rendu au vendeur en cas de l'achat de nouveau matériel en quantité inférieure ou égal au nouveau matériel acheté du même type. S'inscrits principalement le territoire de l'Union Européenne. En cas d'autres pays appliquer les dispositions en vigueur dans un pays concerné. Nous recommandons de contacter le distributeur de notre produit dans le territoire concerné.

REMARQUES / INDICATIONS

La non observation des indications du présent, où d'emploi peut entraîner par exemple aux incendies, aux brûlures, à la commotion électrique, aux lésions physiques et aux autres dommages matériels et immatériels.

Les informations supplémentaires concernant les produits de la marque Kanlux sont accessibles sur le site : www.kanlux.com

Kanlux SA n'encourt pas de responsabilité pour les dommages résultant de la non observation du présent mode d'emploi.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Garder la propreté et protéger l'environnement. La ségrégation des déchets d'emballage est recommandée.

P16: Ce marquage indique la nécessité de la collecte selective des appareils électriques et électroniques usés. Les produits marqués de cette façon ne peuvent pas, sous la peine d'amende, être jetés aux poubelles avec les déchets ordinaires. Ces produits peuvent être nuisibles pour l'environnement et pour la santé des hommes, il exigent les formes spéciales de la transformation/de la récupération/-du recyclage et de la neutralisation. Produits marqués de cette façon doivent être rendus aux points de ramassage du matériel électrique et électronique usé. Informations sur les points de ramassage/reception sont données par les autorités locales ou le vendeur de ce type de matériel. Matériel usé peut être aussi rendu au vendeur en cas de l'achat de nouveau matériel en quantité inférieure ou égal au nouveau matériel acheté du même type. S'inscrits principalement le territoire de l'Union Européenne. En cas d'autres pays appliquer les dispositions en vigueur dans un pays concerné. Nous recommandons de contacter le distributeur de notre produit dans le territoire concerné.

CARATTERISTICHE FUNZIONALI

Prodotto da utilizzare in ambienti interni. Il contatore è dotato di un'uscita a impulsi SO+/-SO-. Ciò permette di collegare un dispositivo di lettura a impulsi. Attraverso l'uscita impulsi del sistema occorre collegare un alimentazione supplementare (max 27V

